



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/41/547/Add.4
2 December 1986
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок первая сессия
Пункт 128 повестки дня

РАССМОТРЕНИЕ ЭФФЕКТИВНЫХ МЕР ПО УСИЛЕНИЮ ЗАЩИТЫ, БЕЗОПАСНОСТИ И ОХРАНЫ
ДИПЛОМАТИЧЕСКИХ И КОНСУЛЬСКИХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ

Добавление

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

II. СООБЩЕНИЯ И МНЕНИЯ, ПОЛУЧЕННЫЕ ОТ ГОСУДАРСТВ

В. Мнения, полученные от государств в соответствии с пунктом 11 резолюции 40/73 Генеральной Ассамблеи	2
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	2

В. Мнения, полученные от государств в соответствии с пунктом 11
резолюции 40/73 Генеральной Ассамблеи

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

[Подлинный текст на английском языке]
[1 декабря 1986 года]

1. Постоянное представительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций ... имеет честь сослаться на документ A/41/547 от 17 сентября 1986 года, в котором содержатся замечания, представленные Генеральному секретарю Постоянным представительством Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций.

2. В пунктах 9 и 10 на странице 20 документа A/41/547 Советский Союз ссылается на ряд инцидентов, якобы имевших место в Соединенном Королевстве в период с июня 1985 года до середины сентября 1986 года. Правительство Соединенного Королевства желает в этой связи заявить следующее:

- а) Что касается досмотра двух советских дипломатов и курьеров в аэропорту "Хитроу", то эти меры, ставшие поводом для советской жалобы, были приняты исключительно в интересах обеспечения безопасности авиации. Не было никаких намерений дискриминировать в отношении Советского Союза или подвергать дипломатических курьеров обыску. Сотрудник протокольного отдела министерства иностранных дел и по делам Содружества объяснил это представителю советского посольства 15 ноября 1985 года. Советский представитель выразил признательность за вежливое и квалифицированное обращение с советскими курьерами в аэропорту "Хитроу" после направления советской жалобы.
- б) Что касается взлома и повреждения советских автомашин с дипломатическими номерами, то подобные инциденты вызывают сожаление. Каждый такой случай становится предметом тщательного расследования британскими властями, которые принимают и будут принимать и впредь все надлежащие меры по охране имущества дипломатов в Лондоне. К сожалению, повреждение частных автомашин и кражи из них являются в Лондоне, как и во многих крупных городах мира, распространенным преступлением.
- в) Что касается инцидента в загородной резиденции советского посла, то полицией был произведен осмотр местности 18 ноября 1985 года. Полицейские власти не установили фактов, которые свидетельствовали бы о том, что у этого инцидента была политическая подоплека. Впоследствии им было предложено повисить бдительность в этом районе.
- г) После тщательного расследования случая со взломом помещений информационного отдела советского посольства на советскую жалобу был дан официальный ответ от 17 февраля 1985 года. Британские власти выразили свое сожаление по поводу этого инцидента и заверили, что будут приняты все меры к тому, чтобы исключить повторение подобных случаев. Число полицейских патрулей в этом районе было увеличено, и британские власти выразили свою готовность выплатить компенсацию за причиненный ущерб по представлению иска и точной оценки причиненного ущерба и убытков.

/...

- e) Наконец, в пункте 10 своих замечаний, изложенных в документе A/41/547, Советский Союз затрагивает вопрос о нарушении правил парковки дипломатических автомашин. Правила парковки, действующие в отношении дипломатов в Лондоне, ни в коей мере не противоречат положениям Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года. Правительство Соединенного Королевства хотело бы привлечь внимание к статье 41 этой Конвенции, обязывающей всех лиц, пользующихся привилегиями и иммунитетами, уважать законы и правила принимающего государства.

3. Правительство Соединенного Королевства хотело бы воспользоваться этой возможностью, для того чтобы обратить внимание на ряд инцидентов, связанных с беспокоящими действиями в отношении его представительства и персонала в Москве:

- a) За период с октября 1985 года по ноябрь 1986 года посольством Великобритании в Москве был отмечен ряд серьезных инцидентов, связанных с повреждением автомашин, принадлежащих сотрудникам посольства, незаконным проникновением в жилые помещения сотрудников и кражами. Отмечено 7 случаев, когда в шинах посольских автомашин обнаруживались гвозди, и 10 случаев повреждения автомашин, включая преднамеренный обрыв в одном случае троса акселератора, а в другом – тормозного троса. Зарегистрировано 6 случаев краж из запертых автомашин.
- b) За тот же период отмечен 51 случай незаконного проникновения в квартиры сотрудников посольства, включая 12 случаев, когда в квартирах преднамеренно отключались холодильники, и 3 крупных кражи ювелирных изделий. Эти квартиры расположены в специальных жилых кварталах для иностранцев, доступ в которые контролируется советской милицией, которая осуществляет также патрулирование в районе автомобильной стоянки.
- c) Советские власти знают об этих инцидентах по неоднократным сигналам и протестам посольства Великобритании в Москве. Тем не менее с момента последнего протеста, направленного 4 ноября 1986 года, были отмечены еще три кражи – одна из квартиры и две из автомашин, находившихся на стоянке у жилых домов.

4. В связи с этой серией инцидентов власти Соединенного Королевства надеются получить столь же подробный ответ на свои жалобы, какой они дали в ответ на жалобы советского посольства в Лондоне.